

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 3542

[C — 2007/23193]

**19 JUILLET 2007.** — Accord révisant l'Accord du 13 mars 2006 entre le Ministre belge des Affaires sociales et le Ministre néerlandais de la Santé publique, du Bien-Etre et des Sports en matière d'assurance pour les soins de santé

Les soussignés :

Le Ministre belge des Affaires sociales d'une part;

Et le Ministre néerlandais de la Santé publique, du Bien-Etre et des Sports d'autre part;

Désireux de compléter l'Accord du 13 mars 2006 entre le Ministre belge des Affaires sociales et le Ministre néerlandais de la Santé publique, du Bien-Etre et des Sports en matière d'assurance pour les soins de santé en ce qui concerne les soins de santé des membres de famille des travailleurs frontaliers;

Vu l'application des Règlements (C.E.E.) n° 1408/71 et n° 574/72 du Conseil des Communautés européennes et notamment l'article 20 du Règlement 1408/71,

Sont convenus de ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'accord du 13 mars 2006, un nouvel article 4bis est inséré, rédigé comme suit :

« Article 4bis. Le droit prévu par l'article 20 du Règlement des travailleurs frontaliers à obtenir des prestations également sur le territoire de l'Etat compétent, s'applique de façon conforme aux membres de familles des travailleurs frontaliers. »

**Art. 2.** Cet Accord entre en vigueur le jour de sa signature, à l'exception de la disposition reprise à l'article 1<sup>er</sup> qui sort ses effets à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006.

Fait en double exemplaire à Bruxelles le 19 juin 2007, en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Ministre belge des Affaires sociales :

Le Directeur général,  
M. CROP

Pour le Ministre néerlandais de la Santé publique,  
du Bien-Etre et des Sports :

Le Chef de la Division des Assurances et des Traités,  
A. BLOEMHEUVEL

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 3542

[C — 2007/23193]

**19 JULI 2007.** — Akkoord tot herziening van het Akkoord van 13 maart 2006 tussen de Belgische Minister van Sociale Zaken en de Nederlandse Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging

De ondergetekenden :

De Belgische Minister van Sociale Zaken enerzijds;

En de Nederlandse Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport anderzijds;

Verlangende het Akkoord van 13 maart 2006 tussen de Belgische Minister van Sociale Zaken en de Nederlandse Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging te vervolledigen voor wat betreft de geneeskundige verzorging van de gezinsleden van de grensarbeiders;

Gelet op de toepassing van de Verordeningen (E.E.G.) nr. 1408/71 en nr. 574/72 van de Raad van de Europese Gemeenschappen en meer bepaald artikel 20 van Verordening 1408/71,

Zijn overeengekomen als volgt :

**Artikel 1.** In het akkoord van 13 maart 2006 wordt een nieuw artikel 4bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 4bis. Het in artikel 20 van de Verordening neergelegde recht van grensarbeiders om prestaties eveneens op het grondgebied van de bevoegde staat te verkrijgen, is van overeenkomstige toepassing op de gezinsleden van grensarbeiders. »

**Art. 2.** Dit Akkoord treedt in werking op de datum van ondertekening ervan, met uitzondering van de bepaling opgenomen in artikel 1 die uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2006.

Gedaan in tweevoud te Brussel op 19 juni 2007, in de Nederlandse en Franse taal, beide teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

Voor de Belgische Minister voor Sociale Zaken :

De Directeur-generaal,  
M. CROP

Voor de Nederlandse Minister van Volksgezondheid,  
Welzijn en Sport :

De Hoofd van de Afdeling Verzekeringen en Verdragen,  
A. BLOEMHEUVEL

### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 3543

[C — 2007/11408]

**18 JUILLET 2007.** — Arrêté ministériel portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la chambre de recours au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans le cadre du cycle d'évaluation

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce  
extérieur et de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux, notamment les articles 22, 23, 24 et 25;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juillet 2007 désignant ou agréant les membres de la chambre de recours au Service public fédéral Personnel et Organisation dans le cadre du cycle d'évaluation;

Considérant qu'il s'impose, en vue du bon fonctionnement de cet organe, d'arrêter un règlement d'ordre intérieur qui règle le fonctionnement interne de cette chambre de recours;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 3543

[C — 2007/11408]

**18 JULI 2007.** — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de raad van beroep bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in het raam van de evaluatiecyclus

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en  
Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten, inzonderheid op de artikelen 22, 23, 24 en 25;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juli 2007 tot aanwijzing of erkenning van de leden van de raad van beroep bij Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in het raam van de evaluatiecyclus;

Overwegende dat het voor de goede werking van dit orgaan geboden is een huishoudelijk reglement vast te stellen dat de inwendige werking van deze raad van beroep regelt;

Vu le projet de règlement d'ordre intérieur qui a été soumis à l'approbation des présidents de cette chambre de recours,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement d'ordre intérieur de la chambre de recours au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans le cadre du cycle d'évaluation, annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté, ainsi que le règlement d'ordre intérieur annexé, entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 18 juillet 2007.

M. VERWILGHEN

Annexe

**Règlement d'ordre intérieur de la chambre de recours au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans le cadre du cycle d'évaluation**

Article 1<sup>er</sup>. En cas d'introduction d'un recours, le président du comité de direction dont relève l'appelant, ou son délégué, transmet au greffier-rapporteur près de la chambre de recours dans le cadre du cycle d'évaluation, ci-après dénommé chambre de recours, le dossier complet inventorié. Ce dossier doit comporter toutes les pièces relatives à l'évaluation contestée.

Art. 2. Dès la réception du dossier, le greffier-rapporteur accuse réception des pièces à ce président ou à son délégué.

Au plus tard le cinquième jour calendrier qui suit l'introduction du recours, le greffier-rapporteur transmet le dossier complet aux membres de la chambre de recours.

Il réclame, s'il y a lieu, des pièces complémentaires sur ordre du président de la chambre de recours.

Art. 3. La chambre de recours se réunit à la date fixée par le président, date qui est immédiatement communiquée au président du comité de direction, ou à son délégué.

L'audience doit avoir lieu au plus tard quinze jours calendrier après la saisine de la chambre de recours; en cas de retard pour cas de force majeure, le président avise le président du comité de direction, ou son délégué, des motifs qui ont entraîné ce retard.

Dès la fixation, par le président, de la date de l'audience, le greffier-rapporteur convoque les membres de la chambre de recours et l'appelant à comparaître à l'audience.

La convocation mentionne que le dossier est disponible pour consultation au greffe de la chambre de recours.

La convocation de l'appelant a lieu par lettre recommandée, avec notification de la liste des membres de la chambre de recours qui sont convoqués en vue de l'examen du dossier.

Art. 4. Le greffier-rapporteur communique le rapport concernant le dossier au président, aux membres de la chambre de recours, ainsi qu'à l'appelant et à son défenseur.

Art. 5. Les membres convoqués sont tenus d'assister à l'audience.

Si ces membres ont une cause d'empêchement légitime, ils sont tenus d'aviser par écrit le président, par l'intermédiaire du greffier-rapporteur, des motifs de leur absence, dans les trois jours ouvrables qui suivent la date de la convocation.

Art. 6. L'appelant comparait en personne devant la chambre de recours; il peut se faire assister par le défenseur de son choix, lequel ne peut appartenir, à quelque titre que ce soit, à la chambre de recours.

Le nom du défenseur est communiqué, dès que possible, au greffier-rapporteur.

Gelet op het ontwerp van huishoudelijk reglement dat ter goedkeuring aan de voorzitters van deze raad van beroep werd voorgelegd,

Besluit :

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde huishoudelijk reglement van de raad van beroep bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in het raam van de evaluatiecyclus, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit, met het bijgevoegde huishoudelijk reglement, treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 18 juli 2007.

M. VERWILGHEN

Bijlage

**Huishoudelijk reglement van de raad van beroep bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in het raam van de evaluatiecyclus**

Artikel 1. Wanneer een beroep wordt ingesteld, zendt de voorzitter van het directiecomité waaronder de appelland ressorteert, of zijn gemachtigde, het volledig geïnventariseerd dossier over aan de griffier-rapporteur bij de raad van beroep in het raam van de evaluatiecyclus, hierna raad van beroep geheten. Dit dossier moet alle stukken betreffende de aangevochten evaluatie bevatten.

Art. 2. Onmiddellijk na de ontvangst van het dossier, bevestigt de griffier-rapporteur die ontvangst aan deze voorzitter of aan diens gemachtigde.

Binnen vijf kalenderdagen na de inleiding van het beroep zendt de griffier-rapporteur het volledig dossier van de zaak aan de leden van de raad van beroep.

Indien nodig vraagt hij bijkomende stukken op in opdracht van de voorzitter van de raad van beroep.

Art. 3. De raad van beroep vergadert op de datum door de voorzitter bepaald, die onmiddellijk wordt meegedeeld aan de voorzitter van het directiecomité of aan diens gemachtigde.

De zitting moet plaatshebben binnen vijftien kalenderdagen nadat de zaak bij de raad van beroep aanhangig werd gemaakt; in geval van vertraging wegens overmacht motiveert de voorzitter de redenen hiervan aan de voorzitter van het directiecomité of aan diens gemachtigde.

Zodra de voorzitter de datum van de zitting heeft bepaald, roept de griffier-rapporteur de leden van de raad van beroep en de appelland op om ter zitting te verschijnen.

Deze oproeping vermeldt dat het dossier ter inzage ligt in de griffie van de raad van beroep.

Ten aanzien van de appelland gebeurt de oproeping per aangetekende brief, waarbij de lijst van de leden van de raad van beroep, die zijn opgeroepen voor het onderzoek van de zaak, tevens wordt betekend.

Art. 4. De griffier-rapporteur deelt het verslag over de zaak mee aan de voorzitter, aan de leden van de raad van beroep en aan de appelland en diens verdediger.

Art. 5. De opgeroepen leden zijn verplicht de zitting bij te wonen.

Indien deze leden een wettige reden van verhindering hebben, moeten zij aan de voorzitter, via de griffier-rapporteur, schriftelijk de reden van hun afwezigheid meedelen binnen drie werkdagen volgend op de datum van de oproeping.

Art. 6. De appelland verschijnt persoonlijk voor de raad van beroep; hij mag worden bijgestaan door een verdediger naar zijn keuze, die hoe dan ook geen deel mag uitmaken van de raad van beroep.

De naam van de verdediger wordt zo spoedig mogelijk aan de griffier-rapporteur meegedeeld.

Art. 7. Le président de la chambre de recours mène les débats.

Si le président l'estime nécessaire, il peut demander qu'un procès-verbal du déroulement de l'audience soit établi.

Art. 8. L'avis motivé de la chambre de recours reprend le résultat du scrutin secret, en indiquant le nombre de voix positives et négatives.

Cet avis, signé par le président et le greffier-rapporteur, est communiqué au plus tard quinze jours calendrier après l'audience, au président du comité de direction, ainsi que par lettre recommandée à l'appelant, avec copie de l'avis à l'attention des membres de la chambre de recours.

Art. 9. Le secrétariat et les archives de la chambre de recours sont confiés au greffe de la chambre de recours, situé au SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, où les intéressés peuvent les consulter.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 18 juillet 2007 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la chambre de recours au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie dans le cadre du cycle d'évaluation.

Bruxelles, le 18 juillet 2007.

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Art. 7. De voorzitter van de raad van beroep leidt de debatten.

Indien de voorzitter het nodig zou achten, kan hij opdragen dat notulen over het verloop van de zitting worden opgemaakt.

Art. 8. Het gemotiveerd advies van de raad van beroep vermeldt het resultaat van de geheime stemming, met opgave van het aantal positieve en negatieve stemmen.

Dit advies, ondertekend door de voorzitter en de griffier-rapporteur, wordt, binnen de vijftien kalenderdagen na de zitting, aan de voorzitter van het directiecomité meegedeeld, alsook per aangetekende brief aan de appelland, met kopie van het advies ter attentie van de leden van de raad van beroep.

Art. 9. Het secretariaat en het archief van deze raad van beroep worden opgedragen aan de griffie van de raad van beroep, gevestigd in de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, waar de belanghebbenden inzage kunnen nemen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 18 juli 2007 houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de raad van beroep bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie in het raam van de evaluatiecyclus.

Brussel, 18 juli 2007.

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,  
M. VERWILGHEN

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 3544

[C — 2007/29183]

#### 2 JUILLET 2007. — Décret remplaçant les articles 81 à 83 et 90 à 98 du décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion, annulés par la Cour d'arbitrage le 8 novembre 2006 (1)

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière visée à l'article 127 de la Constitution.

**Art. 2.** Un article 81, rédigé comme suit, est inséré à la place de l'ancien article 81 annulé par l'arrêt n° 163/2006 de la Cour d'arbitrage, dans le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion :

« Art. 81. § 1<sup>er</sup>. Les opérateurs de réseau visés à l'article 97 garantissent la distribution sur leurs réseaux d'une offre de base comprenant au moins les services visés à l'article 82.

L'offre de base est fournie par un distributeur de services. A défaut, les opérateurs de réseau sont tenus d'exercer l'activité de distributeur en fournissant l'offre de base.

§ 2. Tout distributeur ne peut proposer d'offre complémentaire de services qu'aux seuls abonnés à l'offre de base. »

**Art. 3.** Un article 82, rédigé comme suit, est inséré à la place de l'ancien article 82 annulé par l'arrêt n° 163/2006 de la Cour d'arbitrage, dans le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion :

« Art. 82. § 1<sup>er</sup>. Les distributeurs de services visés à l'article 81, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> alinéa, doivent distribuer au moment de leur diffusion et dans leur intégralité les services de radiodiffusion télévisuelle suivants :

1° Les services de la RTBF destinés prioritairement au public de la Communauté française;

2° Les services des télévisions locales dans leur zone de couverture;

3° Les services, désignés par le Gouvernement, des éditeurs de services internationaux au capital desquels participe la RTBF;

4° Deux services du service public de radiodiffusion de la Communauté flamande pour autant que les distributeurs que cette Communauté autorise soient tenus de transmettre deux services de télévision du service public de radiodiffusion de la Communauté française;